

Глава 18 - Зеленое восстание

Кадзуя и Орихиме сидели вместе в таверне в низменном районе. Это была таверна, которую она выбрала для них обоих, и она была самой большой среди всех, по крайней мере, так она сказала.

"Хорошо, большой мальчик, что ты будешь есть?" - спросила она.

Казуя вздохнул, зная, что она продолжит приставать к нему, если он откажется от ее лечения. Поэтому он сдался без сопротивления: "Маленький кусочек оленины с чашкой медовухи", - ответил он.

"Превосходно!" - сказала она, прежде чем позвонить в колокольчик за их столом, подавая сигнал работнику заняться ими.

Они вдвоем сели за маленький столик, и к ним подошла молодая женщина с блокнотом в левой руке и пером в другой, готовая принять их заказ.

"Добрый день, сэр", - поздоровалась она, полагая, что они были парой, "Могу я получить ваш заказ?"

Но Казуя остался таким, каким был, со сложенными руками и закрытыми глазами, даже не взглянув на нее.

Затем вместо нее заговорила Орихиме: "Пожалуйста, принесите нам две порции оленины и медовухи", - сказала она молодой женщине, которая слегка поклонилась перед уходом.

"Хорошо, Казуя, расскажи мне побольше о себе", - сказала Орихиме, но Казуя промолчал, не в настроении для бессмысленной болтовни.

"Все еще сдерживаешься от меня, да?" "Знаешь, даже для такого молодого и красивого парня, как ты, я сомневаюсь, что ты когда-нибудь сможешь найти свободную женщину в жены в ближайшее время", - сказала она ему.

Казуя нахмурился, когда внезапно уставился на нее, ему не понравилось то, о чем ему только что напомнили.

"Просто говорю", - сказала она ему, но он не нашел ничего забавного в том, что она сказала, уставившись на нее с легкой яростью.

Неловкое молчание длилось более минуты, пока официантка не вернулась в самый последний момент с их заказом, подавая его перед ними обоими в такой дружелюбной манере, что это рассеяло напряжение в воздухе.

Обслужив их, она подала свою руку Казуе, который по-прежнему не обращал на нее никакого внимания. Итак, Орихиме достала маленький мешочек с монетами и вложила его в руку официантки.

"Спасибо", - сказала официантка с легким поклоном, прежде чем повернуться, чтобы уйти.
"Приятного аппетита", - сказала она.

"Наконец-то принесли еду", - сказала она, взяв свой кусок оленины и откусив от него огромный кусок, прежде чем взять чашку с медом.

Казуя мог бы продолжать пристально смотреть на нее за то, что она напоминала ему о его жене, но он устал от этого. Итак, чтобы выбросить это из головы, он схватил большую чашу медовухи и залпом проглотил ее огромное количество.

Она была впечатлена количеством, которое он смог принять за один присест, и надеялась, что он справится с этим и что он не просто пытался накуриться. Это был напиток с сильным брожением, поэтому при его неограниченном употреблении обычный человек мог опьянеть за считанные минуты.

"Эй, полегче, здоровяк", - сказала она ему, отметив количество медовухи, которое он выпил за один раз.

Восприняв все это, он закрыл глаза и глубоко вздохнул, прежде чем снова посмотреть ей в лицо, но на этот раз с меньшей интенсивностью.

"Хорошо, женщина, - сказал он ей, - начинай говорить".

"Я не знаю, о чем ты хочешь, чтобы я поговорил?" спросила она с легкой улыбкой, заставив Казую выгнуть бровь.

"Я имею в виду, с чего ты хочешь, чтобы я начала?" - спросила она.

"Как насчет того, чтобы начать с местоположения убежища гоблина?" он ответил.

"Это будет непросто", - ответила она прямо перед тем, как откусить еще кусочек мяса.

"Ты знаешь, где это", - заявил Казуя.

"Ну, откуда ты знаешь, что я знаю?" - спросила она.

"Не прикидывайся дурочкой со мной, женщина", - сказал он ей. "Ты случайно оказался в районе, где на моей карте указано скрытое убежище, и ты нашел гоблина и уже вступил с ним в бой". Это наводит меня на мысль, что вы либо нашли это, либо, по крайней мере, нашли путь к этому.

"Поверь мне, я знаю не так много, как ты думаешь", - ответила она.

"Тогда это была пустая трата времени", - сказал он ей, отодвигая свой стул, собираясь немедленно встать и уйти.

"Подожди, большой человек, - сказала она ему, - я не закончила".

Казуя наклонился: "У тебя вообще есть какая-нибудь информация, которую я мог бы использовать, чтобы найти гоблинов?" "Или твоя встреча с гоблином в лесу была просто случайностью?" он спросил.

"Да, у меня действительно есть информация, которую вы могли бы использовать, но это будет не то, что вы ожидаете услышать", - сказала она ему. "Это было бы гораздо менее ценным, но очень полезным".

"Это не имеет смысла", - сказал он ей со скептическим взглядом.

"Просто сядь поудобнее, потому что этот разговор займет гораздо больше времени, чем ты ожидаешь", - сказала она ему.

Итак, Казуя отодвинул свое кресло назад, поставив оба локтя на стол, соединив ладони вместе, и сказал: "Хорошо, женщина. "Просвети меня", - сказал он ей.

"У меня есть теория", - сказала она ему.

"Теория?" - спросил Казуя взглядом другого скептика.

"Просто послушай меня, хорошо; что бы ты с этим ни делал, полностью зависит от тебя", - сказала она ему, открывая свою маленькую сумочку на поясе и доставая карту.

Она открыла свиток и показала его ему. Казуя был удивлен тем, насколько ее карта была идентична его карте, показывающей точное местоположение убежища гоблинов. Он выглядел точно так же, как его собственный, но он задавался вопросом, как она смогла им воспользоваться.

Затем она указала на точное место, где, как ожидалось, должно было находиться убежище гоблина. "Как ты должен знать, это указывает на местоположение убежища гоблина", - сказала она ему.

"Я в курсе". "Это тоже есть на моей карте, - сказал он ей, - но каждый раз, когда я пытаюсь проследить за этим, я по какой-то причине хожу по кругу". Когда я думаю, что попадаю в локацию, я обнаруживаю, что совершаю круговой обход некоторых мест, о которых я еще не знаю. Это звучит безумно, но это правда.

"Да, я верю тебе. Но вы заметили стрелки, отмечающие место предполагаемого убежища гоблина? "Вы заметили, что в отличие от других мест на карте типичного авантюриста, на этом месте стрелки вращаются вокруг места, а не указывают на него?" - спросила она.

И именно в этот момент Казуя тоже заметил это: на всех других точках, указывающих на расположение жизненно важных достопримечательностей, были стрелки, указывающие на них, но не вокруг них.

Забавно было то, что на цифровой карте, которую показал ему Гайчу, стрелки вокруг этого места вращались!

"Хорошо, ты завладел моим вниманием", - сказал Казуя. "Как ты думаешь, что это значит?"

"Я думаю, что статичные, но вращающиеся стрелки обозначают какой-то портал", - сказала она ему. "Я знаю, это кажется притянутым за уши, но это самое логичное решение этой дилеммы". "Что, если в точке, в которой искателей приключений обманом заставляют ходить по кругу, находится портал?"

Казуя на мгновение задумался об этом и немного колебался, верить этому или нет. Но, учитывая, что ему больше ничего не светило, он решил попробовать.

"Так как же получается, что гоблины каким-то образом могут использовать этот портал, когда мы даже не можем его видеть?" он спросил.

"Ну, я уверена, ты в курсе того факта, что в последнее время гоблины становятся более разумными и восстают против людей, и были сообщения о нападениях на маленькие поселения и деревушки без надлежащей защиты", - сказала она ему, и он вспомнил, как его деревня внезапно пришла в ярость из-за этого.

Но она объяснила дальше...

"Я имею в виду, подумай об этом: если они стали достаточно умны, чтобы овладеть искусством ведения физической войны, что мешает им овладеть искусством скрытой магии?" - спросила она его.

"Ладно. "Так в чем, по-твоему, причина внезапного просветления этих зеленых ублюдков?" - спросил Казуя.

"У меня ничего на этот счет нет". Но то, что у нас есть, - это логическая теория, лежащая в основе фокуса с картой. "С этим, может быть, мы сможем придумать что-нибудь, с помощью чего сможем снять заклинание", - сказала она ему.

"Хорошо, вы пробовали встретиться с магом или искателем приключений, специализирующимся в искусстве скрытой магии?" он спросил.

"Нет, я не читала", - сказала она.

Казуя нахмурился. "Ну, что тебя останавливает?" он спросил.

Орихиме усмехнулась, прежде чем посмотреть на него: "Ты новичок в этом городе, не так ли?" Искусство скрытой магии является продвинутым, им владеют только те, у кого самый высокий магический коэффициент в мире. "Получение такой особенной помощи от таких особенных людей обошлось бы тебе в кучу денег!" - сказала она ему.

"Вы потрудились поинтересоваться, сколько это будет стоить в среднем?" он спросил.

"Нет, зачем мне это?" Я всего лишь крестьянин, пытающийся каждый день зарабатывать на жизнь, охотясь на маленьких существ и драгоценные минералы в ничтожных количествах и продавая их за деньги, которых едва хватает, чтобы прокормиться два раза в день и заплатить за комнату для ночлега. "Зачем мне утруждать себя поиском такой информации, когда я не могу позволить себе даже маленький собственный дом?" она спросила.

Казуя вздохнул, понимая позицию молодой женщины по этому вопросу. Но он не мог просто полностью отказаться от этого.

Ему это было нужно.

Она тоже была нужна ему.

Если она была достаточно умна, чтобы самостоятельно выдвинуть такую гениальную теорию (точную или нет), он чувствовал, что ему может понадобиться ее помощь в продвижении вперед. Возможно, она была ключом к поиску ответов, которые он искал — подсказкой, к которой его вел Гайчу.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/89215/2853607>